भनः मिक्रमानक्विश्रहात ।

# অথৰ্ববেদীয়-অক্লোপনিষ্ণ ।

( শ্রাহত-রম্ভি-বঙ্গান্মুবাদ-সমেতা।)



চতুর্বেদান্তর্গত "অষ্টোতরশতোপনিবং" "পঞ্চদশী" "কুত্যকরক্রম" "কামস্ত্র" "বেদান্তরত্বাবলী" "বেদমাতা-গায়ন্ত্রী" পুরাণ, ভন্ন, বোগ ষড়্দর্শনাদি বিবিধ-শাল্প-প্রকাশক

### 

সঙ্গলিতা প্রকাশিতা চ।
(উপনিবং-কার্যালয়। ১৪১ নং, বারাণসী ঘোবের ইট্ ; কলিকাড়া।)

### কলিকাতারাজধান্যাম্।

৬৯ নং, সুধিয়া ব্লীট্ছ-মহাকালীনামমূজাবল্লালয়তঃ জ্রীঅবিনাশচক্রমন্তিকেন মুদ্রিতা।

> ১৩১৪ वज्ञांकीग्रदेवभारंथ माति। (All Rights Reserved.)

#### ॥ उं॥ उरम्र ॥ उं॥

# অথৰ্ধবেদীয়-অঙ্কোপনিষ**্**।

-see

॥ ও নম: পরমাজনে ॥ হর: ও ॥
হরি ওঁম্ ॥ বরুণ মু দিব্যামুদাতং ইল্ললে মিত্রা হ্রীং ॥ ১ ॥
অস্মল্লাং ইল্ললে মিত্রাবরুণা দিব্যানি ধতে ॥ ২ ॥

ওঁ তংসং ॥ অবাস্য ঋষিরথকা ছন্দ্সি শক্ষু পনিষদং পশ্মর্বাচ। হে বক্ষণ!

ম বিতর্কে বিতর্কয়ানি, দিব্যান্ দিবি ভবান্, দ্যোভনস্বভাবং বা ক্রীড়াময়ং
অচিন্ত্যশক্তিং উদাত্তং মহাস্তং ইং এব লৈলে ইচ্ছামি। মিকা মিকং
সর্বজ্ঞং পুরুষং প্রণববাচ্যন্। হে বরুণ! অহমিদানীং লীলাময়মিচিন্তাশক্তিং
মহাস্তং সর্বজ্ঞং প্রণববাচ্যং পুরুষমেব বিতর্কয়িত্মিচ্ছামি, তত্র ব্য়া সহায়েন
ভবিত্রামিতি ভাবং॥ ১॥

যতো ভবান্ অসং — অস্ত্র্বাচ্যের। মাদৃশেভ্যে জীবেভ্যে লাং গ্রহণং পাপপুণ,য়োরাধারভূতভ সগান্তরবীক্ষা লিগস্যেতি ক্রবা ইল্ শয়িতঃ স্ব্রাঃ স্বরূপে অলে এদ্ধি, সংসম্পন্ধঃ সন্ পর্সাদব্যবহিত্তা ভবন্ নিত্রা নিদ্য তি লিহ্ত্যাক্সনমন্গৃত্যভি, তভক্ত বন্ধণা বন্ধণো ব্যাপ্তিশ্বাদ্যাদিব্যানি অপি বিশ্বানি আকাশাদিভ্তানি ধতে ধার্মভি। অভো বিভাপনং মে নাযুক্তমিতি । ২ ॥

হে বক্ল। আমি এখন থেই নীলামর অচিন্তাশক্তি প্রণবের বাচ্য-খরূপ স্ক্রিজ মহান্পুক্রকেই বিবেচনা করিছে ইচ্ছা করিয়াছি। ভাষাতে তুমি স্হায় হও। ১।

বে হেতৃ তুমি আমাদিগের নিকট হইতে পাপপুণোর আত্রহ স্থান,
এবং পুনর্জনাের বীজন্তরপ স্মাদেহ গুলি এহণ করিয়া, ভাষার আত্রস্কলপ যে ত্রন্ধ, তাঁহার সহিত একই হইয়া বাও এবং আবার অনুপ্রহ
স্বিয়া স্থাবের বিকাশ ও জাকাশাদিকামে স্কলেরই স্টিপূর্বক পোষণ
করিয়া থাক ॥ ২ ॥

#### অল্লোপনিষং।

ইল্ললে বরুণো রাজ! পুনর্দকুঃ॥ ৩ ॥ ব্য়ামি মিত্রো ইল্লাং ইল্ললে ইল্লাং বরুণো মিত্রো তেজকামঃ॥ ৪॥ ব্যুং হোতারমিক্রো হোতা ইক্রো রামা হাস্থরিক্রাঃ।

ইল্—শরিতারো ভবতঃ প্রাক্তিয়ি, অলে মহিয়ো ভ্ষণায় জগতো ধর্তরি;
নতু বস্ততঃ; তত্মিন্ পরমাত্মনি রাজা দীপ্যমানো বরুণঃ বুংহণোহিপ
ইতি জানতঃ পুনতে ত্লোকবাসিনো বিজ্যোহিপি লিজানি দহঃ সমর্পমিতি
স্মাত ॥

অতো হ্বয়মি ত্বাং মিত্রোহহং তে সধা সমুক্ ইল্লাং অভিন্নপালম্ পাল্যানামস্মদাদীনাং, ইং এব অলে ভূষায়ৈ প্রকটং গৃহীতবতি, ন পরমার্থতঃ, ইলাং
ইল্লাং শয়ানং একীভূতং, য়দ্যুপি অহং স্বর্গতএব বরুণঃ ব্যাপ্তিমান্ মিত্রো
হস্প্রহীতা, তথাপাধুনাহস্মি যতন্তেজকামঃ,—তেজস্কাম ইভি॥৪॥

প্র্যাপ্তেহধিকারে হিরণ্যগর্ভং হোতারং প্রপঞ্চালায় ইন্দ্র: প্রমাত্মা হোতা স্বে মহিমি। ইন্দ্র এব প্রমাত্মা রামা অভিরম্মাণা মায়ায়াং হ নিশ্চিতং আহুর্বভূবুঃ লীলয়া স্বকীয়াং শক্তি নচ্ছাভূতাং মায়াং জগদীজং গৃহুতঃ তদ-

তুমি ব্রহ্মদৃশ হইয়া ব্রহ্ম বিরাজ কর, ইহা জানিয়া বিহান্ গণ পুর্বেও যদ্যপি ভোমাতে প্রবিষ্ট হইয়া আবার জগতে প্রভাবর্তিত হইয়া-ছেন, তথাপি আবারও ভোমাতেই আ্সুসমর্পণ করিয়াছেন॥ ০॥

ষ্ণাপি আমিও বাস্তবিক তোমারই ভার ব্যাপ্তিমান্ ও অম্গ্রহকারী, তথাপি এখন তোমার সহযোগী স্থার ভার তেজঃ কামনা করিরা তোমাকে আহ্বান করিতেছি; কারণ, তুমি এক্ষের সহিত অভিন্ন আছে বলিয়া আমার স্থিত তোমার কোনরূপ ভেদ না থাকিলেও তুমি এখন পালক, আর আমি তোমার পাল্য॥ ৪ ।

্রস্কারপকুতে বিশ্বপ্রশক্ষের হোমকারী ঈশরকে \* গ্রহণ করিয়া পরমাত্মা ইক্স নিজমহিমায় হোম করেন। আবার সেই ইক্সই মায়ায় অভিরমণ করিয়া অভ্যানবশ্রে মায়ার অধীন হইয়া বহু ইক্স হইয়াছিলেন। অলই, (পরমাত্মা

<sup>\*</sup> ঈশর নিজশরীরে সমস্ত জগতের সংহারকার্য্য সাধন করিয়া থাকেন। আবার তি নি এক্ষে ষাইরাই বিসীন হন। ইহাই "হামকারী ঈশর"--- র পকের বর্ণনীয়।

অলো জ্যেষ্ঠং শ্রেষ্ঠং প্রমং পূর্ণং ব্রহ্মণ অল্লাম্॥ ৫॥ হ্রাং অল্লোহরস্করমহমদরকং বরস্ত অল্লো অল্লাং আদলাবুকমেককং অল্লাবুকং নিথাতকম্॥ ৬॥ অল্লো যজেন হুত্বঃ অল্লা সূগ্যচক্রসর্বনক্ষত্রাঃ

ধীনাঃ ক্ষুদ্রা ইন্দ্রা ক্ষরা অবিদ্যয়েতি। তত্মাৎ অলো মায়াগৃহীতবিচিত্র-বেশো জ্যের্র্ন্ত জ্যায়ো ত্রহ্মণঃ, শ্রের্ন্ন গ্রের্মণ পরগ্রহণাৎ, যতঃ প্রমং পরোহপি স মীয়তে ভ্রমিনিতি। কথং ? যতঃ পূর্ণং প্রিতং সর্কৈঃ পূথ্যারিতি ভং ত্রহ্মণঃ হির্ণাগর্ভস্রাপি অলাং মাত্রং কেবলমান্ত্র্মণ ইতি॥ ৫॥

অলঃ পরং এক অব্ গতবান্ অন্তরং— ন্তরঃ সদ্ভাবঃ, স ন ভবতীত্য হারতং, কিং ? অহং অহমাকারেণ জায়মানম্ অভিমানন্, অদরকং অশঙ্কিতং, যত্মাং তেনাক্রান্তো ভীক্তাং নোপৈতি; কস্ত ? ববস্তা বরণীয়স্য শ্রেষ্ঠ স্তুতাপি অলঃ পর এব, মিথাালাং কলিতস্ত, স্কালাবস্থায়িতাক্ত স্কাশস্ত ; অলাং জননীং তিস্তৈব প্রকৃতিং প্রাপ্য স্কেপ্তোহপ্রাপ্যেবাহভবং। কিঞ্চ আদ ভক্ষমামাস পশ্নিব দেবঃ স লাব্কং ক্রেদকং ধর্মসেতোঃ, এককং সহায়হীনং, অং আশ্চর্যাং ইদমেব ষং, লাব্কমপি; তথাপি নিধাতকং প্রোতং জগ্রাাপারে ইত্যর্থঃ ॥ ৬॥

অলো যজেন পঞ্চয় পঞ্চানামাত্তিব্যাপারেণ ছত্তঃ ছত্তা পঞ্চীকৃত্য আলো ইন্দ্রই) ঈশ্বর অপেক্ষা জ্যেষ্ঠ, ঈশ্বরকে গ্রহণ করা অপেক্ষা অলকে গ্রহণ করাই শ্রেয়ঃ, যে হেতু ঈশ্বরও তাঁহার নিকট পরিনিত করে, প্রমাত্মা সর্বধাই পূর্ণ; এইজন্ম তিনি ঈশ্বরেরও জননী এই কথা শ্বক্-সকল বলিয়া থাকেন॥ ৫ ।

যদ্যপি পরমান্ত্র হ্রবিগর্হিত অসদ্ভাব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, (অর্থাৎ
মায়ার অধীন হইয়া বহু হইয়াছিলেন), যদ্বারা অভিমান পরিকুটভাবে
অনিয়া কোনও শ্রেষ্ঠ জীবের শঙ্কাই করে না। তথাপি পরমান্ত্রা পরমান্ত্রাই
ছিলেন এবং সেই অভিমানকে তিনি, (পশুকে যেমন দেবতা ভক্ষণ করেন),
সেইরূপ ধর্মসেত্র উচ্ছেল্কারক সহায়হীন এবং জগল্যাপারে প্রোভ সেই
অহলারকে বিদ্রিত বা গ্রাস করিয়াছিলেন॥ ৬॥

পরমাথা যক্তবারা,—অর্থাৎ আকাশাদি পঞ্চত্তে পঞ্চ কিত্যাদির আছতি বাাপার্থারা \* পঞ্চাকরণরপ হোম নিপাল করিয়া নানা বিচিত্রাবয়ব স্থ্য

<sup>\*</sup> প্রাকরণ সম্বন্ধে বিশেষ জানিতে চইলে খীযুক্ত মুক্তশচন্দ্র পালের সম্বলিত "কৃত্যকল কুমের স্পষ্ট কাঞ্জ দুইবা।

অতলা ঋষীণাং স বিদ্যা ইন্দ্রায়
পূর্ববং মায়া পরমন্ত অন্তরীক্ষাঃ॥ ৭॥
অলো পৃথিব্যা অন্তরীক্ষং
বি ত্বরূপং দিব্যানি ধতে।
ইল্ললে বরুণো রাজা পুনর্দত্য়।

বিচিত্র দংখানানি স্বাচিত্র মনো সর্বাণি চ নক্ষতাশি বভুব। তথা কাল: ধ্বীণাং প্রথম ভ্রাং সনকাশীনাং স এব বিদ্যা অভেদাল্লকং জ্ঞান দাগীদেব। কিঞ্ ইন্দ্রার ইন্দ্রং প্রের্রি হুং অগ্রাপারে পূর্বাং কারণং আগীং স নাবা নাম। পরং কারণং কেবসং অ.স্ত জগতোহবদানে ভাস্যতি চ সঃ। প্রেবণে ধার-মাহ অন্তরীকা ইন্ধি। ইন্দন্ত অন্তঃ হৃদ্যে ভাতা ঈক্ষা উক্ষণ ক্ষাঃ মারা ইতি॥ ৭॥

আয়: পৃথিবী আ অন্তর্গাকং পৃথিবীমারভ্যাকাশপর্যান্তং বি তু অপি অরপং বর্ধা ভবতি তথা, দিব্যানি দিবি ভবানি দোতমানানি বা ধরে বিধানং করোতি, যতঃ ইল্ শয়িত। প্রবিষ্ট একীভ্র বকণো রাজা রাজনানঃ আদ; ভত্মাত্তানি পুনর্দিব্যানি রূপাণি তত্মৈ দতর্বকাশং, যণাচ অন্তন্দং পশ্যেং।
ইতি।—ইং-এতীতি কলে ঈপ্সাযুক্তে কবরে ভতে: পাঠকে ইং এব শাং বীর্যােষ্

চক্ষ ও সকল নকজকে নিজরপে প্রকাশিত করিয়াছিলেন; কিন্তু তণাপি অন্ন পর্যাত্মা প্রথমজাত সনকাদি ঋষিগণের নিকটে জীবত্রকোর অন্নেলাত্মক জ্ঞানরপ বিদ্যাই ছিলেন, কিছুমাত্র বিকৃত হন নাই। যদ্যাপি ঈখনক জগৎস্কৃত্বি ব্যাপারে প্রেরণ করিবার জল্প কারণীভূত মায়াও তাঁহার অন্ববে সললরূপে উংপন্ন হইরাছিলেন, তথাপি তিনি জগতের অবসানকালে (মহাপ্রলয় কালে) আবার কেবল মাত্র কারণস্থারপে অবস্থান করিবেন। ৭॥

অলই পৃথিবীকে আরম্ভ করিরা আকাশ পর্যান্ত যাবৎ দ্যোত্যান পদার্থের সৃষ্টি করেন; কিন্তু সে সকল সৃষ্টি হইয়াও তাহাদের যে স্থরূপ-- রূপগীনতা, তাহা তাঁহাকর্ত্ক দ্বীকৃত হর নাই; কারণ, তিনি ব্যাপকরণে ব্রক্ষেব সহিত একীভূত অবস্থায় বিরাজ্যান ছিলেন। সেই অক্তই, সেই সকল দ্যোত্যান দিবারূপ পদার্থনিচয় ভাঁহাকে আসক্ত করিতে পারে নাই; পরস্ক তিনি (হিবণাগর্ভ) যাহাতে সক্তে উংহার (অরের) স্ক্রপ দর্শন করিতে পারেন,

ইল্লল্লে কবর ইল্লাং কবর ইল্লাং ইল্লেভি ইল্ললে॥৮॥ হরিঃ ওঁমৃ॥

অন্ত ইলাং ইল্ললে মিত্রা বরুণো রাজা পুনর্দ ধ্য়:। হ্বয়ামি মিত্রো ইল্লাং কবর ইল্লাং রস্থলমহমদরকং বরস্থ অল্লে অল্লে। পুনর্দ ধ্যুঃ॥ ৯॥

দানস্ত স পরমাত্রা, কবরে স্বদ্য সম্পৃত্তে হৃদয়গুহারাং ইং-এতি লাং গ্রহণং—স্ভারেং করোতীতি ভাবঃ। তং কুতঃ ? ইলা—ইললেতি শায়িতা একীভূত ইতি; কন্মিন্ ? ইল্ললে তন্মিন্ শ্যানে ব্রহ্মণি শায়িতে, যোহি আল্লানমান্তেইনব জানীতে, আল্লাপি তমাল্বেন জানাতীতি ভাবঃ॥৮॥

অন্ত কিপ্তা পরিত্যজ্য ইলাং প্রাপকগ্রহং ইং এব ললে কামে, কামএব ফলং প্রাপরিষ্যতীতি বৃদ্ধিং ত্যক্তা মিত্রাবহুণো মিত্রোহ্মগ্রহীতা বহুণো ব্যাপ্তঃতিশরাত্মা হিরণ্যগর্ভঃ রালা দীপ্যমানঃ পরত্য়া আস। অতন্তানি প্রদিবানি তং দুর্ঘাশ্চিন্তয়ামামঃ,—কথমেতং লপ্যামহ ইতি। তত্মাৎ হ্লয়ামি হে চেতঃ! অহং তে মিত্রঃ স্নেহকর্ত্রাহিমি, শ্রোতব্যং মে বচ ইতি। কথং ? উচ্যতে —সততঃ চিন্তয়, ইলাং প্রাপকগ্রহং কররে স্থমদের পরেশে, আনন্দেশকর অবকাশ দিয়াছিল; তিনিও সন্দর্শন করিছে পারিয়াছিলেন। বে বে পরমাত্মার অতি পাঠ করিয়। থাকে, পরমাত্মা তাহাকে উপান্যনার যোগ্য বীর্যাদান করেন। তিনি বে স্থানে (হাদরে) থাকেন, সেই স্থান তাহার করিয়া লন; কারণ, তাহাকে বিনি (পর্মাত্মা)এক দেখেন, তাহাকে সে ( সাধক) যদি একই দেখে, তাহা ইলৈ আর ভেদ থাকিতে পারে না ॥ ৮ ॥

কামনাই ফল প্রদান করিবে,—এই ছটবুদ্ধি পরিত্যাগ করিয়া ব্যাপ্তিমান্
হিরণ্যগর্ভ ব্রহ্মরূপে দীপামান হইয়াছিলেন; স্থতরাং কামনীয় সেই সকল
দিব্য পদার্থনিচয় তাঁহাকে চিন্তা করিয়াছিল,—আমর। কিরুপে ইহাকে প্রাপ্ত
হইব ? সেইজন্ত হে চিন্ত; আমি তোমাকে আহ্বান করিভেছি,—আমি
তোঁগাকে নিরতিশয় স্থেহে লালন পালন করিয়াছি; স্থতরাং আমার কথা
শবণ করা উচিত। তুমি সর্মদা চিন্তা কর, স্থানন্দনয় পরেশই ভোমার

#### 🔹 হরিঃ ওঁমৃ॥

অল্লা ইল্ল্যা আনাদিস্বরূপায় অথর্কণীং শাখাং হ্রীং জনানাং। পশুসিদ্ধান জলচরান অদৃষ্টং কুরু কুরু ফট্। অস্ত্রসংহারিণীং হ্রং অল্লোহরস্থরমহমদরকং বরস্থ অল্লো অল্লাং ইল্লল্লেতি ইল্ল্লাঃ॥ ১০॥

ইতি আথৰ্বনশাখায়াং লক্ষ্যুপনিষৎ সম্পূৰ্ণ।॥

ময়: পরমাবৈ কামং প্রাপরিষ্টীতি। অগ্রচ,—ইলাং ইং এতীতি লাং লায়া দানত ভবং; কথং ? রহুলং রসং বলয়ন্তং অহং অহলারং অদরকং অভীক্ষং বরতেতি অলে তিমিন্ পরে চিন্তুর, তেন ত্মপি অল: তা:, তানি পুন-দিব্যানি রূপাণি তাং দধ্যুরিতি তর্ক্যামি ॥ ১॥

আলা অননীমারারা 'অপি, ইং এব, বল্লা ইপ্রামান। অনাদিস্কপার
আনাদিং 'শার্মতং স্বস্থা ক্রপং আবির্ভাবিয়িতুং অথর্কনিং অথর্কণ ক্ষমে: সাক্ষাৎ
ইমাং শাধাং অথর্কণাবৈকদেশম্পনিষদং ত্রহ্মবিদ্যারহস্থ প্রতিপাদনীং জনানাং
দর্শিতবন্তঃ:। তদহমধর্কা দৃষ্টবান্ প্রার্থিরে,—পশুসিদ্ধান্ পশুষু সিদ্ধান্ আয়তীকৃতপশূন্ জনান্ জনচরান্ জনের চ চরান্ চরণসিদ্ধান্, তথা অদৃষ্টং অস্তরীক্ষে-

কাম প্রণ করিবেন। আর সমস্ত কামনা প্রাপ্ত হইয়াছ বোধে, তোমার আদক্তির উদ্দীপনাকারী শ্রেষ্ঠের নিকট প্রগণ্ভতাকারক অহঙ্কারকে পরেশের দ্রব্য বলিয়া চিস্তা কর। তাহা হইলে, তুমিও পরেশ হইবে। আর সেই সকল দ্যোতমান পদার্থনিচয় ভোমাকেও ধ্যান করিবে;
—আমি এইরপ ভাবিতেছি॥ ১॥

শ্বি অথবা যে বেদশাথা দর্শন করিয়াছিলেন, সেই শাথারই এক দেশ এই উপনিষদ্কে, জগতের বীজভ্তা মায়ার জন্মদাত্রী অলা, জনগণের নিত্য-সিদ্ধ স্বরূপ আবির্ভাব করিয়া দিবার জন্ম ইচ্ছা করিয়া, উক্ত শ্ববিকে দেখাইয়া দিয়াছিলেন। সেই আমি অথবা শ্বি সেই এই উপনিষদ দেখিয়া প্রার্থনা করিতেছি,—হে অল। তুমি নগণকে হলে, স্কভ্তের নিকট, সাধীনত। ংপি দিকান্ কুরু কুরু; দিকজি: প্রবোধার, ফড়িতি অভিমুখীকুরণার চ এইব্যুম্। অফুরসংহারিণীং তাং অথকণিং শাখাং প্রার্থরে,—অলঃ অর্ প্রাপ্ত-বান্ অফুরং অহং অদরকং বরস্ত পূর্কবিং. তগাপি সোহয়ং অলঃ অলাং তাং ইং তন্তাঃ লকা সন্ ললঃ কামকাম্য ইতি ইল্লল ইতি॥ ১০॥ ইত্যাধর্কাণশাধারাং লক্ষ্যুপনিষদ্ সম্পূর্ণা॥ •॥

ইতি শ্রীমং-পদবাকাপ্রমাণপারাবরীণমহামহোপাধ্যারতৈরবচন্দ্রবিদ্যা-সাগরাত্মক্র্শ্রীমংশ্রীরুঞ্বিদ্যারত্বস্থরিস্থনোঃ শ্রীগন্ধাচরণবেদাস্ত-বিদ্যাসাগরভট্টাচার্য্যক্রতৌ অল্লোপনিষদ্র্তিঃ সমাপ্রা॥

দাও। জলে ও অন্তরীক্ষে সর্বতেই স্বাধীনতা দাও, স্বাধীনতা দাও। সেই
অথর্বনী অসধ্তি-বিধ্বংসকারিনী বলিয়াও তাঁহার নিকট প্রার্থনা করি,—
শ্রেষ্ঠের নিকট প্রগল্ভতা-প্রকাশকারক অসমৃতি যে অহঙ্কার, যদ্যপি
তাহাকে প্রাপ্ত হইয়াই অল্ল-পরমান্মা জীবভাব প্রাপ্ত ইইয়াছেন, তথাপি ত্বংপ্রসাদে আমি অল্লাকে পাইয়া দেই অল্লই,—দেই পরমান্মাই হইতেছি। আমি
সমন্ত কামের কামনীয়, এই জ্লাই সমন্ত কামের কামনীয় হইতেছি॥ ১০॥

ইতি সল্লোপুনিষদ্ সম্পূর্ণ।